

Frage an die Latein-Kollegen

Beitrag von „fossi74“ vom 10. November 2019 20:48

Liebe Kollegen und Freunde der lateinischen Sprache,

am Freitag kam Töchterlein mit einer Latein-[Klassenarbeit](#) nach Hause, deren Ergebnis durchaus zufriedenstellend war. Das soll aber naheliegenderweise nicht Gegenstand dieser Frage sein, sondern die Tatsache, dass mir als Latein-Laien schon beim ersten Durchlesen der Vorlage mindestens drei Fehler aufgefallen sind. Ich würde mich freuen, wenn ein/e Latein-KollegIn sich die acht Sätzchen mal anschaut und mich bestätigt oder widerlegt. Im Spoiler benenne ich die (vermuteten) Fehler selbst.

Hier erstmal der Text:

1. Nero nonnullis hominibus virtutibus praestabat, quia a Seneca philosopho educatus est.
2. Ferunt eum egregium ingenio fuisse.
3. Itaque multis Romanis admirationi fuit, nemini invidiae odioque fuit.
4. Romani Neronem blandis laudibus efferebant et ei libenter operam suam obtulerunt.
5. Multis victoriis partis tanti honores ei tributi sunt, ut Nero clamans per domum erraret:
6. "Quanto ardore vulgus me amat!"
7. Tum autem Nero saevire coepit et multos cives interfecit.
8. Nerone auctore etiam Seneca se ipsum necare debuit.

Multas gratias tibi ago!

Spoiler anzeigen

- erster Satz: Perfekt im Nebensatz passt nicht zu Imperfekt im Hauptsatz
- zweiter Satz: Es muss heißen "egregio ingenio"
- vierter Satz: Wie im ersten, das Perfekt "obtulerunt" passt nicht zu "efferebant"